

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Новгородский государственный университет имени Ярослава Мудрого»
Институт непрерывного педагогического образования

Кафедра билингвального образования



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
учебной дисциплины

Иностранный язык

по направлению подготовки

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль «Английский язык и немецкий язык»

СОГЛАСОВАНО
Начальник отдела обеспечения
деятельности ИИПО

 А.Н.Колпакова

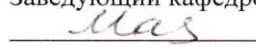
«03» июня 2019 г.

Разработал
Доцент кафедры СБО

 И.Г. Владимирова

«19» июня _____ 2019 ____ г.

Принято на заседании кафедры
Протокол № 6 от «19» июня 2019 г.
Заведующий кафедрой

 В.В. Матвеев

«19» июня 2019 г.

1 Цели и задачи освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка)

Цель освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка): формирование у студентов устойчивых лингвистической и коммуникативной компетенций в рамках программных требований, а также развитие навыков чтения, аудирования, говорения и письма с соблюдением всех нормативных требований изучаемого иностранного языка, позволяющих реализовать сформированные компетенции в профессиональной деятельности (в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования, дополнительного образования).

Задачи:

- а) сформировать у студентов навык нормативного произношения изучаемого иностранного языка;
- б) формировать у студентов умения фонетически, грамматически, лексически правильного оформления устной (диалогической и монологической) и письменной речи на иностранном языке и научить эффективно использовать их в учебном и речевых процессах;
- в) развить у студентов способность восприятия и понимания аутентичной иностранной речи на слух;
- г) выработать у студентов навыки чтения, перевода, пересказа текстов на знакомом лексическом и грамматическом материале.

2 Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка) относится к Обязательной части Блока 1 (Обязательные дисциплины ВУЗа) учебного плана основной профессиональной образовательной программы направления подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и направленности (профилю) «Английский язык и немецкий язык» (далее – ОПОП) и рассчитана на студентов, впервые изучающих немецкий язык. В качестве входных требований выступают сформированные ранее компетенции обучающихся, приобретенные в процессе изучения иностранного языка в общеобразовательной школе.

Освоение учебной дисциплины «Иностранный язык (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка)» является компетентностным ресурсом для дальнейшего изучения следующих дисциплин (модулей, практик): Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации, Практика устной и письменной речи второго иностранного языка, Методика преподавания иностранных языков, Коммуникация в контексте культуры, Литература стран изучаемых языков, Анализ и интерпретация художественного текста, История второго иностранного языка, Производственная практика: педагогическая, Учебная практика: ознакомительная (распределенная).

3 Требования к результатам освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка)

Перечень компетенций, которые формируются в процессе освоения учебной дисциплины (модуля):

Универсальные компетенции:

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Результаты освоения учебной дисциплины:

<i>Код и наименование компетенции</i>	<i>Результаты освоения учебной дисциплины (индикаторы достижения компетенций)</i>
---------------------------------------	---

УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1 Знать основы деловой коммуникации, нормы, правила и особенности ее осуществления в устной и письменной формах на русском и иностранном языках.	УК-4.2 Уметь вести деловую переписку деловые переговоры на русском языке; выявлять и устранять языковые ошибки.	УК-4.3 Владеть навыками понимания устной речи на иностранном языке; навыками чтения и понимания со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения.
---	--	--	--

4 Структура и содержание учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка)

Учебная дисциплина «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка) состоит из 3 разделов:

- Практикум устной и письменной речи;
- Практическая фонетика;
- Практическая грамматика.

4.1 Трудоемкость учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка)

4.1.1 Трудоемкость учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка) для очной формы обучения:

Части учебной дисциплины	Всего	Распределение по семестрам	
		1 семестр	2 семестр
1. Трудоемкость учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка) в зачетных единицах (ЗЕТ)	6	3	3
2. Контактная аудиторная работа в академических часах (АЧ)	108	54	54
3. Курсовая работа/курсовой проект (АЧ) <i>(при наличии)</i>			
4. Внеаудиторная СРС в академических часах (АЧ)	108	54	54
5. Промежуточная аттестация <i>(зачет; дифференцированный зачет; экзамен) (АЧ)</i>		Диф. зачет	Зачет

4.2 Содержание учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка)

1 семестр

Раздел № 1 «Практикум устной и письменной речи»

1.1. **Знакомство.** Приветствие. Краткая информация о себе, возраст, национальность. Родственники, их род занятий, интересы, хобби. Друзья. Описание внешности человека.

- 1.2. **Распорядок дня.** Режим дня в будни и выходные. Рабочий день студента, членов его семьи. Учёба в ВУЗе. Профессии. Выходные. Свободное время. Время. Даты.
- 1.3. **Жилище.** Мебель и предметы быта. Описание квартиры/загородного дома. Дом моей мечты. Различные типы жилья. Ведение домашнего хозяйства.

Раздел № 2 «Практическая грамматика»

- 2.1. Коммуникативные типы предложений. Имя существительное.
- 2.2. Местоимение. Числительное. Имя прилагательное.
- 2.3. Классификация глаголов в немецком языке.

Раздел № 3 «Практическая фонетика»

- 3.1. Фонетический строй немецкого языка. Алфавит. Гласные и согласные звуки. Транскрипция. Правила чтения. Некоторые особенности немецкой фонетики.
- 3.2. Артикуляция гласных немецкого языка. Интонация повествовательных предложений.
- 3.3. Артикуляция согласных немецкого языка. Дифтонги.

2 семестр

Раздел № 1 «Практикум устной и письменной речи»

- 1.1. **Еда.** Виды продуктов питания. Приобретение продуктов питания. Кулинарные блюда и способы их приготовления. Кухонная посуда и техника. Любимые блюда. В ресторане.
- 1.2. **Покупки.** Типы магазинов. В продовольственном магазине. В промтоварном магазине. Покупка обуви и одежды.
- 1.3. **Досуг.** Посещение кино и театра. Любимые фильмы и телепрограммы. Телевидение: за и против.

Раздел № 2 «Практическая грамматика»

- 2.1. Формы прошедшего времени глагола в немецком языке.
- 2.2. Будущее время глагола. Местоимение es.

Раздел № 3 «Практическая фонетика»

- 3.1. Интонация вопросительных предложений в немецком языке.
- 3.2. Интонация в некоторых типах предложений и их элементах.

4.3. Трудоемкость разделов учебной дисциплины и контактной работы

№	Наименование разделов учебной дисциплины	Контактная работа (в АЧ)			Внеауд. СРС (в АЧ)	Формы текущего контроля
		Аудиторная		В т.ч. СРС		
		ЛЕК	ПЗ			
	1 семестр					
1.	«Практикум устной и письменной речи»		18		18	3
2.	«Практическая грамматика»		18		18	3
3.	«Практическая фонетика»		18		18	3
	Промежуточная аттестация					Диф. зачет
	ИТОГО		54		54	9
	2 семестр					
1.	«Практикум устной и письменной речи»		18		18	3
2.	«Практическая грамматика»		18		18	3
3.	«Практическая фонетика»		18		18	3
	Промежуточная аттестация					Зачет
	ИТОГО		54		54	9

5 Методические рекомендации по организации освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка)

№	Темы практических занятий (форма проведения)	Трудоемкость в АЧ
---	--	-------------------

1 семестр		
	Раздел № 1 «Практикум устной и письменной речи»:	18
1.	Знакомство (Индивидуальная работа студентов с текстами по теме. Индивидуальное/групповое выполнение упражнений на лексику. Работа в парах при составлении ситуативных диалогов по теме. Составление сообщения по теме. Заполнение анкеты с личными данными)	6
2.	Распорядок дня (Индивидуальная и групповая работа студентов с текстами по теме, ответы на вопросы по тексту, перевод предложений с тематической лексикой с русского на иностранный язык, диалог по теме с использованием речевых образцов).	6
3.	Жилище (Индивидуальная и групповая работа студентов с текстами по теме, вычленение из текстов тематической лексики, ответы на вопросы, пересказ текста, лексические упражнения на подстановку, диалог «Мои домашние обязанности»).	6
	Раздел № 2 «Практическая грамматика»:	18
4.	Коммуникативные типы предложений. Имя существительное. Порядок слов в повествовательном предложении. Порядок слов в повелительном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении. Отрицание и утверждение в простом предложении. Спряжения глагола в настоящем времени (Präsens). Артикль. Склонение существительного (изучение теоретического материала, выполнение устных и письменных грамматических упражнений на подстановку, на перевод).	6
5.	Местоимение. Числительное. Имя прилагательное. Личные местоимения. Притяжательные местоимения. Указательные местоимения. Неопределенно-личное местоимение man. Предлоги Dat. и Akk. Предлоги с Dat. Количественные и порядковые числительные. Степени сравнения прилагательных (изучение теоретического материала, выполнение устных и письменных грамматических упражнений на подстановку, на перевод).	6
6.	Классификация глаголов. Модальные глаголы. Переходные и непереходные глаголы. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. Императив глаголов. Управление глаголов. Предлоги с Akk. (изучение теоретического материала, выполнение устных и письменных грамматических упражнений на подстановку, на перевод).	6
	Раздел № 3 «Практическая фонетика»:	18
7.	Фонетический строй немецкого языка. Алфавит. Гласные и согласные. Основные принципы классификации согласных. Основные принципы классификации гласных (фонетическая зарядка и дыхательные упражнения; задания на закрепление теоретического материала; фонетические упражнения).	6
8.	Артикуляция гласных. Интонация повествовательных предложений. Гласные [a : a i : i u:] u e : ε: ε] ; [o : o] ; [ø: oe]. Гласные в безударных слогах. Правила чтения и правописания. Интонация повествовательного простого и распространенного предложения (зарядка и дыхательные упражнения; фонетические упражнения, чтение текста; заучивание наизусть скороговорок; интонирование фраз и коротких предложений по интонационному рисунку).	6
9.	Артикуляция согласных. Дифтонги. Согласные [b d g h k m n p s z t ts v c j x]; [f l r]. Вокализованный [r]. Твердый приступ. Геминация, удвоение согласных. Гласный [oe]. Аффриката [t]. Ассимиляция по глухости, геминация. Дифтонги	6

	[æ], [ao], [], [ø] (фонетическая зарядка и дыхательные упражнения; фонетические упражнения, чтение текста; заучивание наизусть скороговорок; разбор предложений).	
	ИТОГО	54
	2 семестр	
	Раздел № 1 «Практикум устной и письменной речи»:	18
1.	Еда (Знакомство с тематической лексикой, индивидуальная работа с текстами, индивидуальная работа на подстановку реплик в диалоге, диалог на тему визита в ресторан).	6
2.	Покупки (Индивидуальная работа с лексикой, тестами, пересказ текста, лексические упражнения на перевод, перефразировку, подстановку, составление диалогов).	6
3.	Досуг (Индивидуальная работа с лексикой, тестами, ответы на вопросы, пересказ текстов, упражнения на перевод, подстановку лексики, диалог-обсуждение по теме).	6
	Раздел № 2 «Практическая грамматика»:	18
4.	Формы прошедшего времени глагола. Präteritum. Perfekt. Plusquamperfekt (изучение теоретического материала, выполнение устных и письменных грамматических упражнений на подстановку, на перевод).	9
5.	Будущее время глагола. Местоимение es. Будущее время глаголов. Способы выражения будущности. Безличные глаголы. Безличное местоимение es, место es в предложении (изучение теоретического материала, выполнение устных и письменных грамматических упражнений на подстановку, на перевод).	9
	Раздел № 3 «Практическая фонетика»:	18
7.	Интонация вопросительных предложений. Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом. Интонация достоверительного вопроса. Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова. Интонация альтернативного вопроса (фонетические упражнения, чтение текста, интонационный разбор предложений).	8
8.	Интонация в некоторых типах предложений и их элементах. Интонация обстоятельственной группы. Интонация сложноподчиненного предложения. Интонация восклицательных предложений. Интонация вводных слов и фраз. Логическое ударение в экспрессивной речи (фонетические упражнения, чтение текста, интонационный разбор предложений; заучивание наизусть скороговорок; интонирование фраз и коротких предложений; выявление случаев ассимиляции и редукции и их классифицирование; работа с текстами для аудирования и отработки интонации; заучивание стихотворений наизусть).	10
	ИТОГО	54

6 Фонд оценочных средств учебной дисциплины

Фонд оценочных средств представлен в Приложении А.

7 Условия освоения учебной дисциплины «Иностранный язык (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка)»

7.1 Учебно-методическое обеспечение

Учебно-методического обеспечения учебной дисциплины (модуля) представлено в Приложении Б.

7.2 Материально-техническое обеспечение

<i>№</i>	<i>Требование к материально-техническому обеспечению</i>	<i>Наличие материально-технического оборудования и программного обеспечения</i>
1.	Мультимедийное оборудование	Проектор, компьютер, экран.
2.	Программное обеспечение	Программа «POWER POINT»
3.	Использование ДОТ	http://do.novsu.ru/course/view.php?id=878

Приложение А
Фонд оценочных средств
учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого)
иностранного языка)

1. Структура фонда оценочных средств

Фонд оценочных средств состоит из двух частей:

а) открытая часть - общая информация об оценочных средствах (название оценочных средств, проверяемые компетенции, баллы, количество вариантов заданий, методические рекомендации для применения оценочных средств и пр.), которая представлена в данном документе, а также те вопросы и задания, которые могут быть доступны для обучающегося;

б) закрытая часть - фонд вопросов и заданий, которая не может быть заранее доступна для обучающихся (экзаменационные билеты, вопросы к контрольной работе и пр.) и которая хранится на кафедре.

2. Перечень оценочных средств текущего контроля и форм промежуточной аттестации

№	Оценочные средства для текущего контроля	Разделы учебной дисциплины	Баллы	Проверяемые компетенции
	Практические Занятия	«Практикум устной и письменной речи» «Практическая грамматика» «Практическая фонетика»	72	УК-4
	Домашнее задание	«Практикум устной и письменной речи» «Практическая грамматика» «Практическая фонетика»	72	УК-4
	Монолог	«Практикум устной и письменной речи»	12	УК-4
	Диалог	«Практикум устной и письменной речи»	12	УК-4
	Письмо	«Практикум устной и письменной речи»	12	УК-4
	Устный ответ	«Практическая грамматика», «Практическая фонетика»	12	УК-4
	Диктант	«Практикум устной и письменной речи», «Практическая фонетика»	12	УК-4
	Контрольная работа	«Практическая грамматика», «Практикум устной и письменной речи»	24	УК-4
	Контрольный опрос	«Практическая грамматика», «Практическая фонетика»	48	УК-4
	Тест	«Практикум устной и письменной речи», «Практическая грамматика»	24	УК-4
<i>Промежуточная аттестации</i>				
	Зачет		-	
	Дифференцированный зачет		-	
	ИТОГО		300	

3. Рекомендации к использованию оценочных средств

В качестве основы заданий и тем, представленных в Разделах 1, 2, 3, взят учебник: Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка. Для начинающих. – Москва, 2010. – 880 с., а также в других учебниках и учебных пособиях (см. Приложении В рабочей программы учебной дисциплины «Иностранный язык»).

1) Практические занятия

Критерии оценки	Количество вариантов
-----------------	----------------------

	<i>заданий</i>
Активная и систематичная работа на занятии	18
Использование теоретических знаний при выполнении практических и проверочных упражнений	
Выполнение домашнего задания	
Творческий подход студента к выполнению заданий, в ходе работы на практических занятиях, при самостоятельном изучении теоретического материала	
Посещаемость	

2) Домашнее задание

<i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Выполнение домашнего задания	18
Демонстрация усвоения учебного материала на практике	
Навыки самостоятельного поиска способа решения поставленной учебной задачи	
Количество правильно выполненных заданий	

3) Монолог

<i>4) Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
степень реализации коммуникативной задачи	6
логичность и последовательность высказывания; завершенность высказывания; умение выражать свое отношение / мнение	
использование адекватных связующих элементов	
выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией/темой /проблемой общения; разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой)	
лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи	
использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении	
беглость речи	
объем высказывания	

Примерные темы (из раздела 1 «Практикум устной и письменной речи»):

1. Монолог-описание «Моя семья»,
2. «Мой рабочий день»,
3. «Хобби»,
4. «Мой учебный день»,
5. «Моя квартира»,
6. «Моё меню на неделю»,

4) Диалог

<i>5) Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
степень реализации коммуникативной задачи	6
умение инициировать и поддерживать беседу по предложенной ситуации /теме /проблеме	
быстрота реакции	
умение выражать свое отношение / мнение	

выбор языковых и речевых средств в соответствии с ситуацией /темой /проблемой общения	
разнообразие используемых языковых и речевых средств (в пределах продуктивного языкового минимума, определяемого программой); использование речевых клише для оформления реплик	
лексико-грамматическая и фонетическая правильность речи	
использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении; количество реплик	

Примерные темы (из раздела 1 «Практикум устной и письменной речи»):

1. «Знакомство»,
2. «Как ты провел выходные»
3. «Твой учебный день»
4. «Твоя комната», «Наша аудитория»,
5. «В ресторане»,

5) Письмо

6) Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Навыки обработки информации на иностранном языке: выделение основной мысли сообщения; составление плана сообщения; выделение значимой /запрашиваемой информации	Задания по темам из учебника и учебных пособий

Примерные темы (из раздела 1 «Практикум устной и письменной речи»):

1. Сочинение «Дом моей мечты»
2. Сочинение «Мое свободное время»
3. Рецепт приготовления любимого блюда.
4. Заполнение анкеты с личными данными.
5. Описание какой-либо известной личности.

6) Устный ответ

7) Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Выполнение домашнего задания	18
Демонстрация усвоения учебного материала на практике	
Навыки самостоятельного поиска способа решения поставленной учебной задачи	
Количество правильно выполненных заданий	

Примерные темы из Разделов 2 «Практическая грамматика», 3 «Практическая фонетика» дисциплины (см. пункт 4.2 Содержание учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого) иностранного языка), например, опрос по темам «Фонетический строй немецкого языка», «Будущее время глагола», «Местоимение es» и т.д.

7) Диктант

8) Критерии оценки	Количество вариантов заданий
Навыки правописания	1

Владение лексическими структурами иностранного языка	
--	--

Примерные темы (из разделов 1 «Практикум устной и письменной речи» и 2 «Практическая фонетика»):

1. Словарные диктанты по лексике изучаемых тем дисциплины.
2. Фонетические диктанты.

8) Контрольная работа

9) <i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Количество правильно выполненных заданий	4

Примерные темы:

1. Напишите названия дней недели.
2. Переведите на немецкий язык: ...
3. Приведите антонимы ...
4. Опишите картинку.
5. Замените существительные на личные местоимения в винительном и дательном падежах.
6. Вставьте вместо точек указанные глаголы в Präsens.

9) Контрольный опрос

10) <i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Количество правильно выполненных заданий	6

Примерные темы: см. содержание разделов «Практическая грамматика», «Практическая фонетика».

11) Тест

12) <i>Критерии оценки</i>	<i>Количество вариантов заданий</i>
Количество правильных ответов на вопросы	2

Примерные темы:

Тесты по изученным темам Разделов 1 и 2 дисциплины.

Все материалы для проведения промежуточного контроля хранятся на кафедре.

Приложение Б

Карта учебно-методического обеспечения
Учебной дисциплины «Иностранный язык» (Вводный курс второго (немецкого)
иностранного языка)

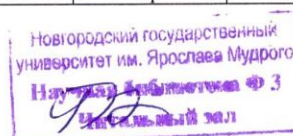
1. Основная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
1 Завьялова В. М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка (для начинающих). – М.: КДУ, 2010 – 864 с.	Ф3-10 (15)	
2 Козьмин О. Г. Фонетика немецкого языка: учеб. для вузов / О. Г. Козьмин, Г. А. Сулемова. – М.: Студент, 2013. – 318 с.	Ф2-2 (25)	
3 Тагиль И. П. Грамматика немецкого языка / И. П. Тагиль. – СПб.: КАРО, 2010. – 496 с.	Ф3-2 (10)	
4 Тагиль И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях / И. П. Тагиль. – СПб.: КАРО, 2009. – 384 с.	Ф3-2 (10)	
Электронные ресурсы		
1 Электронный словарь ABBYY Lingvo×5	https://www.lingvolive.com	
2 Электронный словарь multitrans	http://www.multitrans.ru	
3 Система дистанционного обучения НовГУ. Курс «Иностранный язык»	http://do.novsu.ru/course/view.php?id=878	

2. Дополнительная литература

Библиографическое описание издания (автор, наименование, вид, место и год издания, кол. стр.)	Кол. экз. в библ. НовГУ	Наличие в ЭБС
Печатные источники		
«Иностранный язык», раб. пр. учебной дисциплины / авт.-сост. И.Г.Владимирова – В. Новгород: НовГУ, 2019. – 13 с.		
1 Новая грамматика немецкого языка. Теория и упражнения = Neue deutsche Übungsgrammatik: учеб. для студентов по спец. направления «Лингвистика и межкультур. коммуникация». – М.: Высшая школа, 2006. – 468 с.	Ф2-2(18), Ф3-5	
2 Deutsche Grammatik für Anfänger: учеб.-метод. пособие по практ. грамматике нем. яз. / авт.-сост. Е. В. Фёдорова, С. В. Шубин; Новгород. гос. ун-т им. Ярослава Мудрого. – Великий Новгород, 2016. – 114 с.	Ф2-10, Ф3-14	
Электронные ресурсы		
1 Deutsch-online	http://www.de-online.ru	
2 Start Deutsch	http://startdeutsch.ru/tests.php	

Зав. кафедрой Матвеев В. В. Матвеев
 «19» июня 2019 г.



Зав.кафедрой В.В.Матвеев

Зав. кафедрой

Зав. кафедрой

[illegible]